

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

19 DECEMBER 1989

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Ministerie van
Tewerkstelling en Arbeid voor het
begrotingsjaar 1990 (23)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER ANSOMS

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft de administratieve begroting 1990 van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid besproken tijdens haar vergadering van 19 december 1989.

Deze administratieve begroting werd besproken in openbare commissievergadering.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer M. Olivier

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Ansoms, De Roo, Marchand, Mevr. Nelis-Van Liedekerke, H. Olivier (M.).
P.S. Mej. Burgeon (C.), HH. Daerden, Perdieu, Santkin, Vancrombruggen.
S.P. Mevr. De Meyer, HH. Sleetckx, Van der Sande.
P.V.V. HH. Bril, Flamant, Van Mechelen.
P.R.L. HH. Klein, Neven.
P.S.C. HH. Antoine, Charlier (Ph.).
V.U. HH. Vangansbeke, Van Grembergen.
Ecolo/ Agalev H. Geysels.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Bosmans (F.), Breyne, Mevr. Leysen, HH. Vandebosch, Van Hecke, Van Parys.
HH. Defosset, Gilles, Leroy, Mevr. Onkelinx, HH. Picqué, Walry.
HH. Beckers, Bossuyt, Hancké, Peeters.
HH. De Groot, Deswaene, Vandermeulen, Van Renterghem.
HH. Bertouille, Dubois, Hazette.
H. Beaufays, Mevr. Corbisier-Hagon, H. Hiance.
HH. Caudron, Coveliers, Lauwers.
H. Daras, Mevr. Vogels.

Zie :

4 / 26 - 1012 - 89 / 90 :

— N° 1 : Administratieve begroting.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

19 DÉCEMBRE 1989

BUDGET ADMINISTRATIF

du Ministère de l'Emploi
et du Travail
pour l'année budgétaire 1990 (23)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR M. ANSOMS

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le budget administratif du Ministère de l'Emploi et du Travail pour 1990 au cours de sa réunion du 19 décembre 1989.

Ce budget administratif a été examiné en réunion publique de commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. M. Olivier

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Ansoms, De Roo, Marchand, Mme Nelis-Van Liedekerke, M. Olivier (M.).
P.S. Mlle Burgeon (C.), MM. Daerden, Perdieu, Santkin, Vancrombruggen.
S.P. Mme De Meyer, MM. Sleetckx, Van der Sande.
P.V.V. MM. Bril, Flamant, Van Mechelen.
P.R.L. MM. Klein, Neven.
P.S.C. MM. Antoine, Charlier (Ph.).
V.U. MM. Vangansbeke, Van Grembergen.
Ecolo/ Agalev M. Geysels.

B. — Suppléants :

MM. Bosmans (F.), Breyne, Mme Leysen, MM. Vandebosch, Van Hecke, Van Parys.
MM. Defosset, Gilles, Leroy, Mme Onkelinx, MM. Picqué, Walry.
MM. Beckers, Bossuyt, Hancké, Peeters.
MM. De Groot, Deswaene, Vandermeulen, Van Renterghem.
MM. Bertouille, Dubois, Hazette.
M. Beaufays, Mme Corbisier-Hagon, M. Hiance.
MM. Caudron, Coveliers, Lauwers.
M. Daras, Mme Vogels.

Voir :

4 / 26 - 1012 - 89 / 90 :

— N° 1 : Budget administratif.

Gezien de korte termijn wordt enkel een niet-nominatief syntheseverslag uitgebracht (conferentie van Voorzitters van woensdag 6 december 1989).

*
* *

De Voorzitter deelt mee dat het Rekenhof bij brief van 12 december 1989 heeft laten weten dat het de administratieve begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1990 onderzocht heeft en dat het geen fundamentele opmerkingen heeft inzake de overeenstemming van die begroting met de algemene uitgavenbegroting voor datzelfde begrotingsjaar.

Het Hof heeft er evenwel de aandacht op gevestigd dat, in strijd met de bepalingen van artikel 3, §§ 2 en 3, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, de begroting van het Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden (IVA) en de synoptische tabellen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) niet in bijlage werden toegevoegd.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid stelt vervolgens deze documenten ter beschikking van de Commissieleden.

Hij wijst erop dat de berekening van de toelagen aan het IVA en de RVA ook in de administratieve begroting werd opgenomen (Stuk n° 4/26-1012/1, blz. 42-43 en blz. 48-51).

Een lid stelt volgende vragen :

1. Waardoor kan de algemene stijging van de werkingskosten van de diverse diensten worden verklaard ?

2. Waarom stijgt het krediet voor de functionele werkingsuitgaven van het Centrum voor Informatieverwerking van 11,2 miljoen frank in 1988 naar 25,7 miljoen frank in 1990 (Stuk n° 4/26-1012/1, blz. 6-7) ?

3. Wat is de verklaring voor de stijging van het krediet voor de bezoldigingen en vergoedingen aan de kabinetsleden : 42,7 miljoen frank in 1990 ten opzichte van 35,7 miljoen frank in 1989 (Stuk 4/26-1012/1, blz. 4-5) ?

4. Waarom wordt de toelage aan de Nationale Arbeidsraad opgetrokken van 68,6 miljoen frank in 1989 tot 73,2 miljoen frank in 1990 (Stuk n° 4/26-1012/1, blz. 8-9) ?

5. Wat is de verklaring voor de vermindering van de toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid ? Deze toelage wordt immers teruggebracht van 9,889 miljard frank in 1989 tot 4,442 miljard frank in 1990 (Stuk n° 4/26-1012/1, blz. 18-19) ?

6. Waarom worden bepaalde kredieten van programma 56/4 (Hertewerkstelling — zie stuk n° 4/26-1012/1, blz. 20-21) niet meer afzonderlijk voorzien maar wel opgenomen in andere basisallocaties ?

Etant donné la brièveté des délais, les travaux de commission ne font l'objet que d'un rapport de synthèse qui n'est pas nominatif (Conférence des présidents du mercredi 6 décembre 1989).

*
* *

Le Président informe la Commission que la Cour des comptes a fait savoir par lettre du 12 décembre 1989 qu'elle a examiné le budget administratif du ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1990 et qu'elle n'a pas d'observations fondamentales à formuler à propos de la conformité de ce budget avec le budget général des Dépenses pour la même année budgétaire.

La Cour a toutefois fait observer que le budget de l'Institut pour l'amélioration des conditions de travail (IACT) et les tableaux synoptiques afférents à l'Office national de l'Emploi (ONEm) n'avaient pas été annexés, et ce, en violation des dispositions de l'article 3, §§ 2 et 3, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail met ensuite ces documents à la disposition des membres de la Commission.

Il fait observer que le calcul des subventions allouées à l'IACT et à l'ONEm figure également dans le budget administratif (Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 42-43 et pp. 48-51).

Un membre pose les questions suivantes :

1. Comment l'augmentation générale des frais de fonctionnement des divers services s'explique-t-elle ?

2. Pourquoi le crédit destiné aux dépenses de fonctionnement du Centre de traitement de l'information passe-t-il de 11,2 millions de francs en 1988 à 25,7 millions de francs en 1990 (Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 6-7) ?

3. Comment expliquer l'augmentation du crédit destiné aux rémunérations et indemnités des membres du cabinet : 42,7 millions de francs en 1990 contre 35,7 millions de francs en 1989 (Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 8-9) ?

4. Pourquoi la subvention au Conseil national du travail a-t-elle été portée de 68,6 millions de francs en 1989 à 73,2 millions de francs en 1990 (Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 8-9) ?

5. Comment s'explique la diminution de la subvention à l'Office national de l'emploi en ce qui concerne le chômage et l'emploi ? Cette subvention a en effet été ramenée de 9,889 milliards de francs en 1989 à 4,442 milliards de francs en 1990 (Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 18-19) ?

6. Pourquoi certains crédits destinés au programme 56/4 (Remise au travail — voir Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 20-21) ne sont-ils plus inscrits séparément mais intégrés dans d'autres allocations de base ?

7. Het krediet van programma 56/6 (Hulp EGKS, stuk 4/26-1012/1, blz. 20-21) daalt van 692,9 miljoen frank in 1989 tot 265 miljoen frank in 1990. Vanwaar deze forse inkrimping?

8. Welk is de bestemming van de kredieten voor programma 56/7 (Herintegratiepremie — Stuk n° 4/26-1012/1, blz. 22-23)?

9. De financiële tegemoetkoming aan de Gewesten van de programma's voor wedertewerkstelling van werklozen daalt met 35 miljoen frank (Stuk n° 4/26-1012/1, blz. 22-23). Werd hierover overleg gepleegd met de Gewesten?

Een lid vraagt uitleg over het Fonds voor de technische veiligheid van kerninstallaties (artikel 66.02 — Stuk n° 4/26-1012/1, blz. 28). Dit Fonds is zowat een van de enige instellingen van openbaar nut met een budgettair overschot. Anderzijds wordt dit Fonds geconfronteerd met een onvolledige bezetting van de personeelsformatie. Kan de Minister hierover meer informatie verschaffen?

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid verstrekt volgende antwoorden:

1. De werkingskosten werden vroeger geglobaliseerd op artikel 01.01 maar worden in de nieuwe begrotingsstructuur over de diverse programma's verdeeld. Dit is trouwens ook de verklaring voor de stijging van het krediet voor het Centrum voor Informatieverwerking. Het gaat hier dus niet om reële kredietverhogingen: de toename van de kredieten resulteert enkel en alleen uit een gewijzigde opsplitsing van de kredieten.

2. De verhoging van de kredieten voor de bezoldigingen van het kabinetspersoneel is het gevolg van de overgang van personeelsleden van nationale ministeries naar Gemeenschappen en Gewesten. Voor het personeel van Gemeenschappen en Gewesten moet de wedde immers integraal ten laste worden genomen.

3. De verhoging van de toelage aan de Nationale Arbeidsraad vloeit gedeeltelijk voort uit een indexaanpassing.

De Minister zal aan de Commissieleden een nota van de NAR bezorgen waarin een verklaring voor deze verhoging wordt gegeven.

4. Bij de berekening van de toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid werd uitgegaan van de prognoses inzake werkloosheid. De vooropgestelde daling van het aantal werklozen leidt derhalve tot een vermindering van deze toelage.

5. Voor de berekening van de kredieten voor de hertewerkstellingsprogramma's werd rekening gehouden met de evolutie van de werkgelegenheid op de arbeidsmarkt.

Vandaar trouwens ook de vermindering van de financiële tegemoetkoming aan de Gewesten voor de programma's voor wedertewerkstelling van werklozen.

7. Le crédit destiné au programme 56/6 (Aide CECA — Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 20-21) est ramené de 692,9 millions de francs en 1989 à 265 millions de francs en 1990. Quelle est la raison de cette forte réduction?

8. Quelle est l'affectation des crédits pour le programme 56/7 (prime de réinsertion — Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 22-23)?

9. La subvention aux Régions pour les programmes de remise au travail des chômeurs est réduite de 35 millions de francs (Doc. n° 4/26-1012/1, pp. 22-23). Ce problème a-t-il déjà fait l'objet d'une concertation avec les Régions?

Un membre demande des explications concernant le Fonds de la sécurité technique des installations nucléaires (article 66.02 — Doc. n° 4/26-1012/1, p. 28). Ce Fonds est un des seuls établissements d'utilité publique à disposer d'un excédent budgétaire. Mais d'un autre côté, ce Fonds est confronté à une sous-occupation du cadre. Le Ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet?

Le Ministre de l'Emploi et du Travail fournit les réponses suivantes:

1. Les frais de fonctionnement, qui étaient jadis globalisés à l'article 01.01, sont, dans la nouvelle structure budgétaire, répartis entre les divers programmes, ce qui explique d'ailleurs aussi l'augmentation du crédit afférent au Centre de traitement de l'information. Il ne s'agit donc pas vraiment d'une augmentation des crédits; celle-ci résulte exclusivement de la nouvelle répartition budgétaire.

2. L'augmentation des crédits destinés à la rémunération du personnel des cabinets est la conséquence du transfert de certains membres du personnel des ministères nationaux aux Communautés et Régions. Les traitements du personnel des Communautés et des Régions doivent en effet être pris en charge intégralement.

3. L'augmentation de la subvention au Conseil national du travail découle partiellement d'une indexation.

Le Ministre fournira aux membres de la Commission une note du CNT expliquant cette augmentation.

4. On s'est basé, pour le calcul de la subvention à l'ONEm en ce qui concerne le chômage et l'emploi, sur les prévisions relatives au chômage. La baisse prévue du nombre de chômeurs se traduit dès lors par une réduction de la subvention.

5. Pour le calcul des crédits afférents aux programmes de remise au travail, il a été tenu compte de l'évolution de l'emploi sur le marché du travail.

Cela explique d'ailleurs également la réduction de la subvention en faveur des Régions pour les programmes de remise au travail des chômeurs.

Hierover werd op de interministeriële conferentie over tewerkstelling, waaraan ook de Gewesten deelnamen, overleg gepleegd.

Er zal getracht worden om tegen einde januari 1990 een oriënterende beslissing te nemen zodat dit geschil op het Overlegcomité van 6 februari 1990 kan worden geregeld.

De Minister legt uit dat er in die discussie met verschillende elementen rekening moet worden gehouden :

1° wat is het automatisme in het bekomen van de trekkingsrechten ?

2° in welke mate kan er een gezamenlijke inspanning geleverd worden door de nationale overheid en de Gewesten ?

3° in welke mate is een indexering van de tegemoetkoming aangewezen ?

6. Het voor de herintegratiepremies uitgetrokken krediet van 14 miljoen frank zal toegewezen worden op het ogenblik van de begrotingscontrole in januari 1990. Intussen kan de interministeriële conferentie « migranten » (23 januari 1990) reeds een eerste reeks oriënterende voorstellen hebben geformuleerd.

In ieder geval zal dit krediet niet worden aangewend voor de toekenning van de vroegere herintegratiepremies.

7. Met betrekking tot de vraag over het Fonds voor de technische veiligheid van kerninstallaties zal de Minister het lid een gedetailleerd antwoord bezorgen.

*
* *

Er wordt vervolgens door de heren Vancrombruggen, Ansoms, Sleenckx, P. Charlier en Vangansbeke een voorstel van gemotiveerde motie ingediend waarin wordt bevestigd dat de administratieve begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1990 in overeenstemming is met de algemene uitgavenbegroting 1990.

Het voorstel van gemotiveerde motie wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

De Rapporteur,

J. ANSOMS

De Voorzitter,

M. OLIVIER

VOORSTEL VAN GEMOTIVEERDE MOTIE AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

« De Kamer,

Gelet op artikel 9, §§ 4 en 6, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989,

Une concertation a eu lieu à ce propos au sein de la conférence interministérielle pour l'emploi, à laquelle les Régions participent également.

On tentera de prendre une décision indicative pour fin janvier 1990, de sorte que ce différend puisse être réglé au Comité de concertation du 6 février 1990.

Le Ministre souligne qu'il faut tenir compte de divers éléments dans cette discussion :

1° en quoi consiste l'automatisme dans l'obtention des droits de tirage ?

2° dans quelle mesure l'autorité nationale et les Régions peuvent-elles conjuguer leurs efforts ?

3° dans quelle mesure s'indique-t-il d'indexer la subvention ?

6. Le crédit de 14 millions de francs prévu pour les primes de réinsertion sera attribué lors du contrôle budgétaire de janvier 1990. Entre-temps, la conférence interministérielle sur les immigrés (23 janvier 1990) pourra avoir formulé une première série de propositions indicatives.

En tout cas, ce crédit ne sera pas affecté à l'octroi des anciennes primes de réinsertion.

7. En ce qui concerne la question relative au Fonds de la sécurité technique des installations nucléaires, le Ministre fournira une réponse détaillée au membre.

*
* *

MM. Vancrombruggen, Ansoms, Sleenckx, P. Charlier et Vangansbeke déposent ensuite une proposition de motion motivée déclarant que le budget administratif du ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1990 est conforme au budget général des Dépenses pour cette même année.

La proposition de motion motivée est adoptée par 15 voix contre 2.

Le Rapporteur,

J. ANSOMS

Le Président,

M. OLIVIER

PROPOSITION DE MOTION MOTIVÉE ADOPTÉE PAR LA COMMISSION

« La Chambre,

Vu l'article 9, §§ 4 et 6, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, tel qu'il a été modifié par la loi du 28 juin 1989,

Gelet op de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1990 en inzonderheid op artikel 1.01.2, § 2, van de wet houdende de algemene uitgavenbegroting,

Mede gelet op de algemene toelichting (Stuk Kamer n° 4-914/1-88/89) die, overeenkomstig het bepaalde in artikel 9, §§ 1 en 2, van de wet van 28 juni 1963, samen met de Rijksmiddelen- en de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1990 aan de leden van de Wetgevende Kamers werd rondgedeeld, op het verslag over genoemde begrotingen dat namens de Kamercommissie voor de Begroting werd uitgebracht door de heren M. Olivier en Daerden (Stuk Kamer n° 4/1-915/4-88/89) en op de bespreking van genoemde begrotingen in plenaire vergadering van de Kamer (Handelingen van 6, 7 en 8 november 1989) :

1) Stelt vast dat de kredieten voor de 22 programma's — met name 1 programma voor de werking van het kabinet, 8 bestaansmiddelenprogramma's en 13 activiteitenprogramma's — van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, vervat in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1990, in de administratieve begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor genoemd begrotingsjaar, die op 12 december 1989 werd overgezonden aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof, volgens de economische classificatie zijn opgesplitst in basisallocaties;

2) Stelt vast dat de basisallocaties van de bestaansmiddelenprogramma's die betrekking hebben op de uitgaven bedoeld in artikel 1.01.2, § 1, 1°, van de wet houdende de algemene uitgavenbegroting (personeelskredieten), overeenkomstig artikel 1.01.2, § 2, van genoemde wet en in afwijking van de artikelen 9, § 7, en 10, § 4, van de wet van 28 juni 1963, binnen de administratieve begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid « onder en uitsluitend onder elkaar » kunnen worden herverdeeld tijdens het begrotingsjaar;

3) Oordeelt dat elke wijziging van de administratieve begroting overeenkomstig voornoemd artikel 1.01.2, § 2, van de wet houdende de algemene uitgavenbegroting, zoals elke wijziging van de overige basisallocaties die overeenkomstig artikel 9, § 7, van de wet van 28 juni 1963 binnen de perken van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de algemene uitgavenbegroting gebeurt, aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof onverwijld dient te worden overgezonden;

4) Herinnert eraan dat zij, telkens wanneer een herverdeling van de basisallocaties voor een activiteitenprogramma betrekking heeft op een bedrag van meer dan 50 miljoen frank of gelijktijdig op meer dan 15 % van de betrokken basisallocatie en op een bedrag van ten minste 5 miljoen frank, overeenkomstig artikel 9, § 7, van de wet van 28 juni 1963, binnen 15 dagen na overzending van de aldus gewijzigde administratieve begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, in een met redenen omklede

Vu le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1990 et, en particulier, l'article 1.01.2, § 2, de la loi contenant le budget général des Dépenses,

Vu notamment l'Exposé général (Doc. Chambre n° 4-914/1-88/89), qui, conformément aux dispositions de l'article 9, §§ 1 et 2, de la loi du 28 juin 1963, a été distribué aux membres des Chambres législatives en même temps que le budget des Voies et Moyens et le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1990, le rapport relatif aux budgets précités, qui a été fait au nom de la Commission du Budget de la Chambre par MM. M. Olivier et Daerden (Doc. Chambre n° 4/1-915/4-88/89) et l'examen desdits budgets en séance plénière de la Chambre (Annales des 6, 7 et 8 novembre 1989) :

1) Constate que les crédits afférents aux 22 programmes — à savoir 1 programme de fonctionnement du cabinet, 8 programmes de subsistance et 13 programmes d'activités — du Ministère de l'Emploi en du Travail, contenus dans le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1990, sont ventilés en allocations de base conformément à la classification économique dans le budget administratif du Ministère de l'Emploi et du Travail pour la même année budgétaire, qui a été transmis aux Chambres législatives et à la Cour des comptes le 12 décembre 1989;

2) Constate que les allocations de base des programmes de subsistance relatives aux dépenses visées à l'article 1.01.2, § 1^{er}, 1°, de la loi contenant le budget général des Dépenses (crédits de personnel), peuvent être redistribuées au cours de l'année budgétaire « uniquement entre elles » au sein du budget administratif du Ministère de l'Emploi et du Travail, et ce conformément à l'article 1.01.2, § 2, de la loi précitée et par dérogation aux articles 9, § 7, et 10, § 4, de la loi du 28 juin 1963;

3) Estime que toute modification du budget administratif opérée conformément audit article 1.01.2, § 2, de la loi contenant le budget général des Dépenses doit être transmise sans délai aux Chambres législatives et à la Cour des comptes, comme toute modification des autres allocations de base qui, conformément à l'article 9, § 7, de la loi du 28 juin 1963, s'effectue dans les limites de chacun des crédits ouverts pour les programmes dans le budget général des Dépenses;

4) Rappelle que, conformément à l'article 9, § 7, de la loi du 28 juin 1963, chaque fois qu'une nouvelle ventilation des allocations de base pour un programme d'activités portera sur un montant de plus de 50 millions de francs ou à la fois sur plus de 15 % de l'allocation de base concernée et sur un montant d'au moins cinq millions de francs, elle déclarera par une motion motivée, dans les 15 jours de la transmission du Budget administratif ainsi modifié du Ministère de l'Emploi et du Travail, que cette nouvelle ventilation

motie zal verklaren of deze herverdeling al dan niet in overeenstemming is met de algemene uitgavenbegroting;

5) *Stelt vast* dat, overeenkomstig het bepaalde in de toelichting bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting (« De traditionele tabel met de begrotingsfondsen zal worden opgenomen in de administratieve begrotingen » : Stuk Kamer n° 4/26-916/1-88/89, blz. 8), de administratieve begroting een tabel met de begrotingsfondsen bevat.

6) *Verklaart* dat de administratieve begroting van het *Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid* in overeenstemming is met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1990. »

est ou n'est pas conforme au budget général des Dépenses;

5) *Constate* que, conformément à l'exposé du projet de budget général des Dépenses (« Le tableau traditionnel des fonds budgétaires sera repris dans les budgets administratifs » : Doc. Chambre n° 4/26-916/1-88/89, p. 8), le budget administratif comporte un tableau des fonds budgétaires.

6) *Déclare* que le budget administratif du *Ministère de l'Emploi et du Travail* est conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1990. »
